

A Maryland Judiciary Production
My Law, My Courts, My Maryland
Service of Process in the District Court

Una producción del Poder Judicial de Maryland
Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland
Emplazamiento en el tribunal de distrito

Welcome. This video will discuss the second step of a District Court lawsuit called service of process. The term “Service of process” describes how the other side, often called the defendant or respondent, receives notice about your case. This important step assures that the defendant gets due process, meaning they have a chance to be present and to tell their side of the story in court. You must have the defendant served, otherwise the court will not hear your case. In this video, you will learn how to have someone served. There will be a lot of new terms, so consider using the tip sheet and taking notes.

Bienvenido. En este video, hablaremos sobre el segundo paso de una demanda ante el tribunal de distrito llamado emplazamiento. El término “emplazamiento” describe cómo la otra parte, conocida como la “parte demandada”, es notificada de la demanda. Este paso importante garantiza que la parte demandada tenga el debido proceso, lo que significa que tiene la oportunidad de estar presente y contar su versión de los hechos en el tribunal. Debe notificar a la parte demandada o, de lo contrario, el tribunal no atenderá su caso. En este video, aprenderá a notificar a una persona. Habrá muchos términos nuevos, por lo que le recomendamos que utilice la hoja de consejos y tome apuntes.

Let’s get started.

Comencemos.

CHAPTER HEADING - TYPES OF SERVICE

CHAPTER HEADING - TIPOS DE NOTIFICACIÓN

You may choose one of three ways to have someone served: certified mail, sheriff service, or private process. A decision about how to serve the defendant must be made before you start your case. There are boxes for each type of service on the District Court complaint form. Check the box for the type of service you want. Then file your complaint.

Puede elegir una de tres formas para notificar a una persona: correo certificado, notificación por medio del sheriff o notificación privada. Debe tomar la decisión sobre cómo notificar a la parte demandada antes de iniciar su demanda. En el formulario de denuncia del tribunal de distrito hay una casilla para cada tipo de notificación. Marque la casilla correspondiente al tipo de notificación que desea utilizar. A continuación, presente su denuncia.

CHAPTER HEADING - CERTIFIED MAIL

CHAPTER HEADING - CORREO CERTIFICADO

Your first option is service by certified mail. If you choose certified mail, the clerk creates a summons and mails it to the defendant. If you choose certified mail, the clerk creates a summons and mails it to the defendant. The court will charge a fee for this service. A postal worker will bring the summons to the

Last updated: 7.31.20

Word count: 950

Time: 6 minutes, 5 seconds

defendant's address. They will ask the defendant to sign for the mail. If the defendant signs for the mail, a green return receipt will be returned to the courthouse as proof of service. The court will notify you if the other side has been successfully served.

La primera opción es la notificación por correo certificado. Si elige el correo certificado, el secretario emite la citación y la envía por correo a la parte demandada. Si elige el correo certificado, el secretario emite la citación y la envía por correo a la parte demandada. El tribunal cobrará una tarifa por este servicio. Un empleado del correo llevará la citación a la dirección de la parte demandada. Le pedirá a la parte demandada que firme que recibió el correo. Si la parte demandada firma que recibió el correo, se entregará un acuse de recibo color verde al tribunal como constancia de la notificación. El tribunal le informará si se notificó con éxito a la otra parte.

CHAPTER HEADING -SHERIFF SERVICE

CHAPTER HEADING - NOTIFICACIÓN POR MEDIO DEL SHERIFF

You may also ask the Sheriff's Office to serve the defendant. If you choose sheriff service, you will pay an extra fee when you file your complaint. The clerk will send the summons and your fee to the sheriff's office. The sheriff will then go to the address you provided for the defendant and attempt to hand deliver the summons. The sheriff may leave the summons with a person other than the Defendant so long as that person is both an adult and resides at that address with the Defendant." The sheriff will then send the court an affidavit of service – a sworn statement that proper service has been made. The court will notify you if service was successful. If you are in Baltimore County, sheriff service is instead called service by the constable. The constable's office will follow the same steps as the sheriff.

También puede pedirle a la Oficina del Sheriff que notifique a la parte demandada. Si elige la notificación por medio del sheriff, pagará una tarifa adicional cuando presente la denuncia. El secretario enviará la citación y su tarifa a la oficina del sheriff. El sheriff irá a la dirección de la parte demandada que usted proporcionó e intentará entregarle en mano la citación. El sheriff puede dejarle la citación a otra persona que no sea la parte demandada, siempre que dicha persona sea mayor de edad y resida en esa dirección con la parte demandada. Luego, el sheriff enviará al tribunal una declaración jurada de notificación (una declaración jurada de que la notificación se efectuó de forma correcta). El tribunal le informará si se notificó con éxito a la otra parte. Si vive en el condado de Baltimore, la notificación por medio del sheriff se conoce como "notificación por medio de un agente de policía". La oficina del agente de policía seguirá los mismos pasos que el sheriff.

CHAPTER HEADING - PRIVATE PROCESS

CHAPTER HEADING - NOTIFICACIÓN PRIVADA

The third option is service by private process. An adult other than you, who is not involved in the case, may serve the defendant by hand delivery. There are also private companies that can be hired to do the hand delivery. However, you do not have to hire a company. Often, people use a family member or friend. If you choose to serve by private process, the court will mail a summons to you. The summons must then be hand delivered to the defendant. The private process server may leave the summons with a person other than the Defendant so long as that person is both an adult and resides at that address with the Defendant.

Last updated: 7.31.20

Word count: 950

Time: 6 minutes, 5 seconds

La tercera opción es la notificación por medio de notificación privada. Una persona mayor de edad que no esté involucrada en el caso puede notificar personalmente a la parte demandada. También existen empresas privadas que pueden contratarse para efectuar la notificación en mano. Sin embargo, no es necesario que contrate a una empresa. Por lo general, las personas le piden ayuda a un familiar o a un amigo. Si elige efectuar la notificación por medio de notificación privada, el tribunal le enviará la citación por correo a usted. La citación se debe entregar en mano a la parte demandada. El agente de notificación privada puede dejarle la citación a otra persona que no sea la parte demandada, siempre que dicha persona sea mayor de edad y resida en esa dirección con la parte demandada.

After delivery, the person who served the defendant must file an affidavit of service with the court. This is proof that they served the defendant. The affidavit of service will be sent to you along with the summons. Have the person who delivered the summons complete the affidavit. They must name and describe the person served, and state the date, time, and place of service. If the summons was left with someone other than the defendant, the affidavit should state the relationship of the defendant and the person served. File the completed affidavit of service with the court.

Una vez efectuada la entrega, la persona que notificó a la parte demandada debe presentar una declaración jurada de notificación ante el tribunal. Dicha declaración servirá como constancia de que se notificó a la parte demandada. Se le enviará a usted la declaración jurada de notificación junto con la citación. Pídale a la persona que entregó la citación que complete la declaración jurada. Esta deberá proporcionar el nombre de la persona notificada y describirla e indicar la fecha, la hora y el lugar en que se efectuó la notificación. Si se dejó la citación a otra persona que no era la parte demandada, en la declaración jurada se debe indicar la relación de la parte demandada con la persona notificada. Presente la declaración jurada de notificación completada ante el tribunal.

The summons has an expiration date. If the summons is not served on the defendant before it expires, return the summons to the court.

La citación tiene una fecha de vencimiento. Si no se notifica la citación a la parte demandada antes de que venza, devuelva la citación al tribunal.

CHAPTER HEADING - SUMMONS RENEWAL

CHAPTER HEADING - RENOVACIÓN DE LA CITACIÓN

If your attempt at service is not successful, you may try again. Return to the courthouse and file a "Request for Renewal of Writ of Summons." This is form DC-CV 10. There is a fee for summons renewal. If you select service by certified mail or sheriff, you will have to pay the extra fee for those services. The court will then issue a new summons and set a new trial date. One last thing before we review. If you are trying to serve a business, there are extra steps you must take. Watch our video on *How to Serve a Business*, for more information.

Si no pudo efectuar con éxito la notificación, puede volver a intentarlo. Regrese al juzgado y presente una "Solicitud de Renovación del Auto de Citación Judicial". Esta corresponde al formulario DC-CV 10. La renovación de la citación tiene un costo. Si elige la notificación por correo certificado o por medio del sheriff, tendrá que pagar una tarifa adicional por dichos servicios. Luego, el tribunal emitirá una nueva citación y fijará una nueva fecha para el juicio. Hay una última cosa que debe saber antes de que

Last updated: 7.31.20

Word count: 950

Time: 6 minutes, 5 seconds

repasemos lo aprendido. Si tiene que notificar a una empresa, existen medidas adicionales que debe adoptar. Para obtener más información, mire nuestro video "Cómo Notificar a una Empresa".

CHAPTER HEADING - LET'S REVIEW

CHAPTER HEADING - REPASEMOS

The three ways to serve a defendant are by certified mail, sheriff, or private process. Your case cannot proceed to trial until the court receives proof the defendant was served. If the summons expired, you can try to serve again by filing a request to renew the summons. You can find more information about service of process and other legal topics on the People's Law Library website at peoples-law.org. Additionally, all the court forms we discussed are available online at mdcourts.gov/courtforms.

Existen tres formas de notificar a la parte demandada: por correo certificado, por medio del sheriff o por medio de la notificación privada. Su caso no podrá ir a juicio hasta que el tribunal no haya recibido una constancia de que se notificó a la parte demandada. Si vence el plazo de la citación, puede solicitar una renovación de la citación para intentar volver a efectuar la notificación. Puede encontrar más información sobre los emplazamientos y otros asuntos legales en el sitio web de la Peoples Law Library (Biblioteca Jurídica del Pueblo) en peoples-law.org. Además, todos los formularios judiciales sobre los que hablamos están disponibles en Internet en mdcourts.gov/courtforms.

Finally, if you need additional help, you can speak with a lawyer free of charge at the Maryland Courts Self-Help Center. These lawyers cannot represent you in court, but they can provide brief advice and help with court forms. Call 410-260-1392. The call center is open most weekdays from 8:30 a.m. to 8 p.m.

Por último, si necesita ayuda adicional, puede hablar con un abogado de forma gratuita en el Centro de Autoayuda de los Tribunales de Maryland. Estos abogados no pueden representarlo ante el tribunal, pero pueden brindarle asesoramiento breve y ayudarlo con los formularios del tribunal. Llame al 410-260-1392. El centro de atención está abierto desde las 8:30 a. m. hasta las 8:00 p. m. la mayoría de los días de la semana.

Thanks for watching.

Gracias por ver este video.